

ՀԱՅԵՆ ԶՅՆԱՄՈՅՆ
ՐՄԵՆ ԿԱՅԻԼՈՒԽ
RUBEN CAZHILOTI

FM 1627
3

ՀԱՅԿԵՆ
ՅՈՒՆԻՍԿԵՆ
ՅՈՒՆԵՍԿՈ



ՀԱՅԵՆ ԶՅՆԱՄՈՅՆ
ՍԼՈՎՈՒ ԿՄՐԱ
ԱՏ ՄԻԿՎԱՐԻ



მ 784.068-2



რუბენ კაჯილოტი
РУБЕН КАЖИЛОТИ
RUBEN KAZHILOTI

ЗИТЯКСА მგვვარი

საგუნდო სურათი ქალთა გუნდისათვის

СЛОВНО КУРА

ХОРОВАЯ КАРТИНА ДЛЯ ЖЕНСКОГО ХОРА

A S M T K V A R I

THE CHORUS PICTURE FOR WOMEN CHORUS

A CAPPELLA

პარტიტურა
ПАРТИТУРА
SCORE

სსრ კავშირის მუსიკალური ფონდის საქართველოს განყოფილება
19 თბილისი 83

Грузинское отделение Музфонда Союза ССР.
19 Тбилиси 83

FM 1627
3

ՅՈՒՐԱԿԱ ՅԵՅՅԱՐԻ СЛОВНО КУРА

Ծանոթի մ. Ձայնադրույթ
 Текст М. Мачавариани
 Рус. пер. Лии Асатиани
 и Вл. Заридзе

Գ. Կալիլոտի
 P. Կաջիլոտի

$\frac{6}{2}$ $\text{♩} = \text{♩} = 44$
 poco a poco cresc.

Solo

I

S.

II

I

A.

II

pp *pp* *pp* *pp*

Ձեյ... Ձեյ..
 Свет.... Свет....

Ձեյ յ- մո մտա- ռե հա...
 Свет все за ме- сяц вы...

Ձեյ յ... մտա- ռե ...
 Свет все ме- сяц ...

Ձեյ յ- մո- ճո... մտա- ռե հա ճո...
 Свет все за- хва... Ме- сяц вы- гля-

Ձեյ յ- մո- ճո- տ ... մտա- ռե հա- ճո- տ ...
 Свет все зах- ва- ты ... ме- сяц вы- гля- ды...

Ձեյ յ- մո- ճո- տ- ճա, մտա- ռե հա- ճո- տ- ճա
 Свет все зах- ва- ты- вал, ме- сяц вы- гля- ды- вал,

Ձեյ
 Свет...

p უ...
ყ...

mp უ...
ყ....

მზე...
Свет....

მზე
Свет

<p>მა- მა- ლი крик пе- ту</p> <p>მა- მა крик пе</p> <p>მა- მა- ლი ჰყო... крик пе- ту- ши-</p> <p>მა- მა- ლი ჰყო- თ крик пе- ту- ши- ный</p> <p>მა- მა- ლი ჰყო- თ- და крик пе- ту- ши- ный нас</p> <p>მთვა- რე ме- сяц</p>	<p>კვამ- ლი ა... по ут- ру вал</p> <p>კვამ- ლი ი по ут- ра...</p> <p>კვამ- ლი ა დი თ- და по ут- ру ра- до- вал,</p> <p>კვამ- ლი ა - დი- თ და по ут- ру ра- до- вал</p> <p>კვამ- ლი... по- уტ...</p> <p>კვამ- ლი ა... по ут- ру вал</p>
---	--

მზე...
Свет....

მზე
Свет

1

mf

უ...
უ....

ჰო- ლა- ცა ტო- ნო- ღა, ჰო- ლა- ცა ნო- ო- ღა
 Близ- не- го го- рест- но кто- то о- пла- ки- вал
 ჰო- ლა- ცა ტო- ნო- ღა, ჰო- ლა- ცა ნო- ო- ღა
 Близ- не- го го- рест- но кто- то о- пла- ки- вал
 ჰო- ლა- ცა ტო- ნო- ღა, ჰო- ლა- ცა ნო- ო- ღა
 Близ- не- го... кто- то о- пла...
 ჰო- ლა- ცა ტო- ნო- ღა, ჰო- ლა- ცა ნო- ო- ღა
 Близ- не- го го- რე- სტო кто- то о- пла- ки- вал

ff

ჰო- ლა- ცას ში- ო- ღა, ჰო- ლა- ცას ცო- ო- ღა,
 Бил- ся кто с го- ло- дом, бил- ся кто с хо- ло- дом...
 ჰო- ლა- ცას ში- ო- ღა.
 Бил- ся кто с го- ло- дом.
 ჰო- ლა- ცას ჰო- ლა- ცას ცო- ო- ღა,
 Бил- ся кто бил- ся кто с хо- ло- дом...
 ჰო- ლა- ცას ში- ო- ღა,
 Бил- ся кто с го- ლო- დომ,

2 pp



და დრო გა- დო- მ- და
 и шли сто- ле- ти- я...
 და დრო გა- დო- მ- და...
 и шли сто- ле- ти- я...

3 2 soli

ა...
все

და დრო გა- დო- მ- და
 и шли сто- ле- ти- я
 და დრო გა- დო- მ- და
 и шли сто- ле- ти- я...
 და დრო გა- დო- მ- და...
 и шли сто- ле- ти- я...
 და დრო გა- დო- მ- და
 и шли сто- ле- ти- я...
 და დრო გა- დო- მ- და
 и шли сто- ле- ти- я...

მზღ
Свет

დო... და... რე... დო... და
 ხვა... ვაღ... სჯ... გღ... ვაღ...

მო- მ- მთვა... რა... მ...
 ჯა- ტა- მე... ვა... რა...

ქბა... ქბა... ქბა ქბა
 კხა კხა კხა კხა

ქბა ქბა ქბა ქბა
 კხა კხა კხა კხა

4 და... ჯუღ... და 7
 სჯ... გღ... ვაღ... 2

და... მთ... მ...
 მე... ვა... რა...

ქბა
 კხა

და დღო ჯა დო- მ- და
 ი შღი სთ- ლე- ტი- ჯ...

ქბა
 კხა



7/2 2/4 5 ♩ = 88

p *cresc.*

და დრო გა- დი- ო- და... ზო- თარ- ცა ღვი- ნო ქვევ- რი- დახ ხაპ- ში
 ი შლი სთ- ლე- ტი- ია... *pp* Буд- то бы в ста- ром пог- ре- бе вин- ном

და დრო
 ი შლი 1) 3

dim. *cresc.*

ხა- ზი- დახ ღოქ- ში ზო- კრეფ
 ს კვევ- რი ვ კუვ- ში- ნი ნი- ლე- ხს- დი- ლა..

ქვევ- რი- დახ ხაპ- ში ხა-
 *) ს კვევ- რი ვ კუვ- ში- ნი ნი-

გა- სთ- ლე- ტი-

თარ- ცა ღვი- ნო დი-
 ნა- შიხ პრედ- კოვ *dim.*

ზი- დახ ღოქ- ში ღო- ქი- დახ ჯამ- ში
 რე- ხო- დი- ლა სლო- ვო ი სი- ლა

A. II

და და დრო
 ი ი ი
 ია... ი შლი

1) ჩურჩულოთ
 1) Шепотом
 *) Квеври — сосуд для хранения вина.

6

Piu mosso

ცრეც.

ქარ- თუ- ლი სო- ს- ხლო, ქარ- თუ- ლი სუ- ლი,
კრო- ვი- ში- ხ- ს- რედ- კო- ვ, სლო- ვო- ი- სი- ლა,
გა- ს- თო- ლე- ტი-

dim...

ქარ- თუ- ლი სო- ს- უ- ვა, ქარ- თუ- ლი გუ- ლი
დუ- ხ- ნა- ში- გ- რუ- ვი- სკი- ი, სერ- დ- ცე- გ- რუ- ვი- ნა
და ი დალი

7

გა- და- დო- თ- და გა- და- დო- თ- და
ნა- პო- ლ- ნი- ა- ვ- ში- ე რუს- ლა- პრო- შ- ლო- გო
გა- და- დო- თ- და გა- და- დო- თ- და
ნა- პო- ლ- ნი- ა- ვ- ში- ე რუს- ლა- პრო- შ- ლო- გო
გა- ს- თო- ლე- ტი-



cresc. *dim.*

S-II

ქარ- თუ- ლი სიხ- ხლი, ქარ- თუ- ლი სუ- ლი
 კრო- ვიუ- გრუ- ზი- ნა, სერდ- ცემ გრუ- ზი- ნა

ქარ- თუ- ლი სიხ- ხლი, ქარ- თუ- ლი სუ- ლი
 კრო- ვიუ- გრუ- ზი- ნა, სერდ- ცემ გრუ- ზი- ნა

ღა ი ღრი
 я и шли

ქარ- თუ- ლი სი- ტყვა, ქარ- თუ- ლი გუ- ლი.
 პე- რე- ხო- დი- ლა, პე- რე- ხო- დი- ლა.

ქარ- თუ- ლი სი- ტყვა, ქარ- თუ- ლი გუ- ლი.
 პე- რე- ხო- დი- ლა, პე- რე- ხო- დი- ლა.

გა- სო- ლ- ტი-
 =132

გა- და- დი- თ- და გა- და- დი- თ- და კა- ცი- დან კაც- ში
 ნა- პოლ- ნივ- ში- ე ნა- პოლ- ნივ- ში- ე რუს- ლა პროშ- ლო- გო

გა- და- დი- თ- და გა- და- დი- თ- და კა- ცი- დან კაც- ში
 ნა- პოლ- ნივ- ში- ე ნა- პოლ- ნივ- ში- ე რუს- ლა პროშ- ლო- გო

я

6/8 sub p molto cresc. 5/8 4/4

გა- და- დო- ო- და გა- და- დო- ო- და გა- და- დო- ო- და
 ნა- პოლ- ნივ- ში- ე ნა- პოლ- ნივ- ში- ე ნა- პოლ- ნივ- ში- ე

sub p molto cresc.

გა- და- დო- ო- და გა- და- დო- ო- და გა- და- დო- ო- და
 ნა- პოლ- ნივ- ში- ე ნა- პოლ- ნივ- ში- ე ნა- პოლ- ნივ- ში- ე

4/4 ff rit. 9 (2) 2)

და მთ- დო- ო- და ა...
 პო- ლო- ვო- დი- ემ ა...

1) ✕ ✕ ✕ ✕

და მთ- დო- ო- და ა...
 პო- ლო- ვო- დი- ემ ა.....

1) ✕

- 1) ტაშო
хлопки
- 2) ჰიზზე თითებით დარტყმა
Легкое постукивание пальцами по губам



ff

30- თარ- 30 მტკვა-
 sta- ro- ro MTKVA-

ა...
 შ.....

ff

30- თარ- 30 მტკვა-
 sta- ro- ro MTKVA-

ა...
 ა...

10 $\frac{2}{4}$ *f* *Feroce* ♩ = 132

ა... 3 3 3 3
 რი... 3 3 3 3
 ა... 3 3 3 3
 ა.....

ა... 3 3 3 3
 რი... 3 3 3 3
 ა... 3 3 3 3
 შ... 3 3 3 3
 შ.....

ა... 3 3 3 3
 რი... 3 3 3 3
 ა... 3 3 3 3
 შ... 3 3 3 3
 შ.....

ა... 3 3 3 3
 რი... 3 3 3 3
 ა... 3 3 3 3
 შ... 3 3 3 3
 შ.....

ამ-ღვრევ-დნენ, ღვრიდ-ნენ, უ-ღმერ-თოდ ჰრევნიდ-ნენ
 ბი-ლი, რუ-ბი-ლი, კრ^ოვ^ი ნა-შუ პი-ლი!

A-II *f*

ღავ...
დაგ.....

გზა და გზა ღვრიდ-ნენ, ამღვ-რევდ-ნენ,
 ნას უგ-ნე-თა-ლი, უ-ნიჩ-თო-

f უ-გუ-ლოდ ჰყიდ-დნენ!
 კრ^ოვ^ი ნა-შუ პი-ლი!

11 ♩ = 200
 6/8 *ff* 7/8 8/8

ჰყიდ-დნენ უ-გუ-ლოდ ამღვ-რევდ-ნენ, ღვრიდ-ნენ, უღ-მერ-თოდ
 ჯა-ლი, ბი-ლი ნას ბეზ-ბოჟ-ნო ბი-ლი, ბი-ლი ნას,

ამღვ-რევდ-ნენ, ღვრიდ-ნენ, უღ-მერ-თოდ
 ბეზ-ბოჟ-ნო ბი-ლი, ბი-ლი ნას,

1) დარტყმა ფეხით
Удар ногой



8 8 9 *fff* 2 4 ♩ = 100

პრევიდ- ნენ ყიდ- დნენ, უ- გუ- ლოდ ულ- მერ- თოდ
 პრო- და- ვა- ლი, ბი- ლი იას, დუ- ში- ლი

fff

პრევიდ- ნენ ყიდ- დნენ, უ- გუ- ლოდ ულ- მერ- თოდ
 პრო- და- ვა- ლი, ბი- ლი იას, დუ- ში- ლი

3

molto dim e rit.

3

2 2

pp

3 3

12 $\frac{2}{2}$ $\text{♩} = 50$
pp

ღა მი- უ- ხე- რა- ვაღ ა- მი- სა
 ნო, ნეწ- ზი- რა- ი ნა ე- თო მუ

pp

ლუ- ლო
 ლუ- ლო

pp

ლუ- ლო ლე- ლი ლა ო

simile

FM 1627
 3

მა- იც გა- მო- ი- ა- რა რუს- თვე-
 Кни- გუ „Муд- дрость вы- мыс- ла“ все же

ლუ- ლო ლე- ლი ლა- ო,

ლე
 რუს- თვე-
 все- же

შ. შიშქანიანი ს. ს. ს.
 ს. ს. ს. ს. ს. ს.
 ს. ს. ს. ს. ს. ს.

ლის გუ- ლი
 соз- да- ли.

simile

ლის გუ- ლი
 соз- да- ли

ლუ-ლო-ლე-ლი-
 Лу-ло-ле-ли-

13

Solo

p

გა- მო- ი- ა- რა ვახ- ტან- ვის გუ- ლი,
 В Рус- та- ве- лев- ском серд- це мы жи- ли,

ლუ-ლო-ლე-ლი- ლა-ო *simile*
 Лу-ло-ле-ли- ла-о

ლა-ო, *simile*
 ла-о,

ლუ-
 лу-

ლო

კა- მთ- ი- ა- რა თა- მა-
 под Та- ма- ро- вым солн- цем

ლუ- ლო
 лу- ло

ვახ- ტახ- ვის გუ- ლი, ვახ- ტახ- ვის გუ- ლი
 В Рус- та- ве- лев ском серд- це жи- ли мы

ლე-
 ле-

14

ვის გუ- ლი ვა-
 жи- ли мы Свя-

თა- მა- რის გუ- ლი ლა- ო, ლუ- ლო
 Под Та- ма- ро- вым ла- о, лу- ло

ლუ- ლი ლა- ო, ლუ- ლო ლე- ლი თა- მა რის გუ-
 Ле- ли ла- о, лу- ло ле- ли солн- цем жи- ли

ლი ლა

მთ- ო- ა- რა ხუელ- ხა- ხობ გუ- ლო.
 თო რო- დი- ნუ ნა- შუ ლე- ბი- ლი.

ლუ- ლო ლუ- ლო
 ლე- ლი ლა . ო

simile

ლო.
 მყ.

ლუ- ლო ლუ- ლო- ლა . ო.
 ლუ- ლო ლე- ლი- ლა . ო.

ლო
 ლო

ლუ-
 ლო

p

ნ

ლუ- ლო ლე- ლე ლი ლა ლა ლო ლუ ლუ ლო ლე- ლე- ლი

(*g*)

(*g*)

15

poco a poco cresc.

დღეს
ВОТ

ლა ლა ლო ლუ ლუ ლო ლე ლე ლი ლა ლა ლო; ლუ ლუ ლო ლე ლე ლი

დღეს
ВОТ

მოდ-ის ნა-ქო-ნი სი-სხლით და
муд-ро-е сло-во Рус-тве-ли и

დღეს
ВОТ

დღეს
ВОТ

ლა-ლა-ლო ლუ-ლუ-ლო ლე ლე ლი ლა ლა-ლო ლუ ლუ-ლო ლე-ლე-ლი

დღეს
ВОТ

ვახ-ტან-გის ნა-ქო-ნი სი-სხლით,
теп-ло-е серд-це Вах-тан-га, и

დღეს
ВОТ



დღეს,
Вот

ლა ლა ლა ლუ ლუ ლო ლე- ლე- ლი ლა- ლა- ლო ლუ- ლუ- ლო ლე- ლე- ლი

ლა ლა ლო ლუ ლუ ლო ლე- ლე- ლი ლა- ლა- ლო ლუ- ლუ- ლუ ლე- ლე ლი

დღეს
Вот

სულ- ხა- ნის ნა- ქო- ნი სის- ხლით
Кровь зла- то ус- та Сул- ха- на

დღეს
Вот

♩ = 112

16 $\frac{4}{4}$ sub. p cresc. e acceler.

$\frac{5}{4}$

თბი- ლი- სის ფარ- თო ქუ- ჩებ- ში და- დის ლე- ი- ლა, ლონ- და, ნა- თი- ა, ნა- ნი
Вновь о- жи- ва- ют в но- вом Тби- ли- си Ле- и- ла, Лон- да, На- ти- я, На- на,

თბი- ლი- სის ფარ- თო ქუ- ჩებ- ში და- დის ლე- ი- ლა ლონ- და ნა- თი- ა, ნა- ნი
Вновь о- жи- ва- ют в но- вом Тби- ли- си Ле- и- ла, Лон- да, На- ти- я, На- на,

յ- ւո- նո, շա- յա, զո- ւո- շո զո- շո ըս օ- յ- ճո՛՛՛՛՛ օ- յ- ճո՛՛՛՛՛
 Ծ- ւի- սո, Վա- յա, Գե- օր- ցի, Գի- վի քստը քո- յա՛՛՛՛՛, քստը քո- յա՛՛՛՛՛, քստը

օ- յ- ճո՛՛՛՛՛ օ- յ- ճո՛՛՛՛՛ յ- ճո՛՛՛՛՛ յ- ճո՛՛՛՛՛
 քո- յա՛՛՛՛՛, քստը քո- յա՛՛՛՛՛... Վե- ր- յա՛՛՛՛՛ Վե-

ճո՛՛՛՛՛՛
 քո՛՛՛՛՛՛ Ա- մին՛՛՛՛՛

10 26/11



ფასი
Цена

75

კაპ.
коп.

რედაქტორი **ბ. პუღიაშვილი**
Редактор **Н. ГУДИАШВИЛИ**

გარეკანი **ირ. გორდელაძისა**
Обложка **Ир. ГОРДЕЛАДЗЕ**

გამომცემ. **დ. სეფიაშვილი**
Выпуск. **Д. Сепиашвили**

Заказ 202, Тираж 250, Подписано к печати 25/X 83 г., Колич. форм 3
Формат бумаги 60×90

Нотопечатный и множительный цех Грузинского отделения Музфонда СССР
г. Тбилиси, ул. Павлова № 20